

authority "a manuscript preserved by the Jesuits, at Paris, in which appear the notation of the song in the calumet dance, and the beginning of the seventh section." The song is as follows:



Cf. illustrated description of calumet dance, as practiced among the Omaha Indians, given in *U. S. Bur. Ethnol. Rep.*, 1881-82, pp. 276-282.

30 (p. 137).—This is the heading of section 7 given in the Lenox edition—a made-up title, however, as the Thevenot text is not divided into sections, but continues throughout without a break. Martin made another heading, given in the Douniol edition (and also in his copy from the Thevenot text, with which he supplied the gap in the Montreal MS.), which reads as follows, in translation: "Continuation of the voyage: various rarities encountered along the route; of the Pekitanoui river, by which one can proceed to California." Shea omits any section division at this point, and in his translation numbers the succeeding sections vii., viii., and ix., respectively.

31 (p. 139).—Here ends the lacuna supplied from the Thevenot text.

*Pekitanoui*: the Missouri River. "The name here given by Marquette, [meaning] 'muddy water,' prevailed till Marest's time (1712). A branch of Rock river is still called Pekatonica. The *Recollects* called the Missouri, the river of the Ozages."—Shea's note in *Disc. of Miss. Valley*, p. 38.

32 (p. 139).—French, *ut supra*, p. 38, thus identifies these plants